



FOUR VAPEUR

Notice d'installation et d'utilisation User Manual

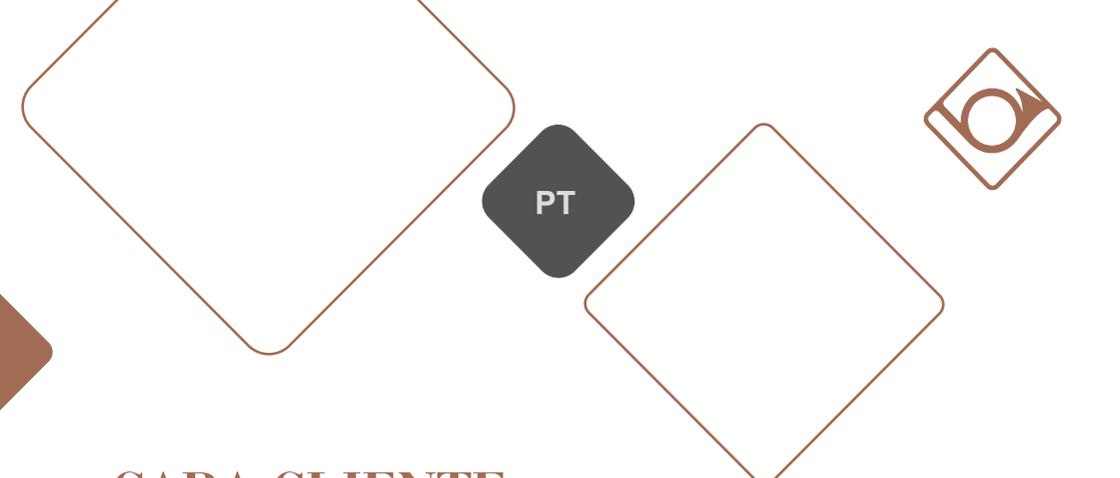
FR
EN
CS
DA
DE
ES
EL
FI
HU
IT
NL
NO
PL
PT
RU
SK
SV
UK
HE



CZ2100156_01

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



PT

CARA CLIENTE, CARO CLIENTE

Acaba de adquirir um produto De Dietrich. Esta escolha revela a sua exigência e bom gosto pela arte de viver à francesa.

Com um legado de mais de 300 anos de conhecimento prático, as criações De Dietrich encarnam a fusão do design, autenticidade e tecnologia ao serviço da arte culinária. Os nossos aparelhos são fabricados com materiais nobres e oferecem uma qualidade de acabamentos irrepreensível.

Temos a certeza de que esta confeção de alta qualidade permitirá aos amantes da cozinha expressar todos os seus talentos.

O serviço de apoio ao consumidor De Dietrich está à sua disposição para responder a todas as questões e sugestões para melhor satisfazer as suas exigências.

Ficamos honrados por sermos os seus novos parceiros na cozinha e agradecemos a sua confiança.



Com os seus fabricos em França, Orléans e Vendôme, a De Dietrich cultiva uma busca constante de excelência, perpetuando o conhecimento prático de exceção na conceção de produtos com acabamentos perfeitos. Vários dos nossos eletrodomésticos estão certificados pelo rótulo Origine France Garantie, um reconhecimento que atesta o seu fabrico em França.

Este rótulo assegura não só a qualidade e a durabilidade dos aparelhos, mas também garante o seu rastreio, oferecendo uma indicação clara e objetiva da sua proveniência.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES	4-5
1 INSTALAÇÃO	6
Escolha de posicionamento e encastramento.....	6
Ligação elétrica.....	7
2 MEIO AMBIENTE	7
Respeito do meio ambiente.....	7
3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO	8-10
Comandos e visor.....	8
Bloqueio dos botões (segurança para crianças).....	8
Apresentação do forno.....	9
Acessórios.....	10
4 COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E CONFIGURAÇÕES	11-12
Primeira colocação em serviço.....	11
Menu de configurações.....	11
Princípios de funcionamento.....	11
Utilização do depósito.....	11
Gestão de água.....	12
5 MODO DE COZEDURA MANUAL	13-15
Modo de cozedura a vapor.....	13
Cozedura imediata.....	13
Programar a temperatura.....	13
Programar a duração.....	13
Cozedura com início diferido.....	13
Cozedura automática.....	15
Função de temporizador.....	15
6 MANUTENÇÃO	16-17
Substituição da lâmpada.....	17
7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES	18
TESTES DE APTIDÃO À FUNÇÃO	19

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.

Este manual está disponível para download no sítio Internet da marca.

Quando receber o aparelho, desembale-o ou peça a alguém para o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça todas as eventuais indicações por escrito na nota de entrega e guarde um exemplar da mesma.



Importante:

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência e conhecimentos, se beneficiarem de uma supervisão ou de instruções prévias acerca da utilização do aparelho de maneira segura e tiverem entendido os riscos corridos. — As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. — É conveniente supervisionar as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.

ADVERTÊNCIA:

— O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Não toque nos elementos de aquecimento que se encontram no interior do forno. Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam constantemente supervisionadas.

— Não utilize aparelhos de limpeza a vapor. — Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos duros para limpar a porta em vidro do forno, pois isso pode riscar a superfície e dar origem à rutura do vidro.



ADVERTÊNCIA:

Certifique-se de que o aparelho está desligado da alimentação antes de substituir a lâmpada, para evitar qualquer risco de choques elétricos. Intervenha quando o aparelho estiver frio.



SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Para desapertar a tampa e a lâmpada, utilize uma luva de borracha para facilitar a desmontagem.

Deve ser possível desconectar o aparelho da rede, incorporando um interruptor nas canalizações fixas em conformidade com as regras de instalação.

Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda, ou uma pessoa igualmente habilitada, de modo a evitar qualquer perigo.

— Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm com o móvel ao lado. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor). Para mais estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para o efeito.

Este aparelho deve ser instalado a uma altura superior a 850 mm do chão.

— O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa, para evitar o seu superaquecimento.



1 INSTALAÇÃO

ESCOLHA DE POSICIONAMENTO E ENCASTRAMENTO

Os esquemas acima determinam as cotas de um móvel que permitirá receber um forno.

Este aparelho pode ser instalado em bancada (fig. A) ou em coluna (fig. B).

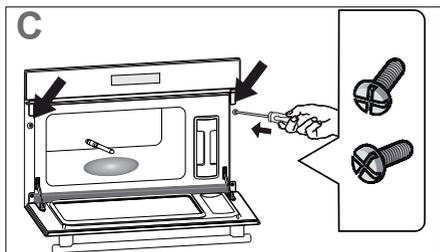
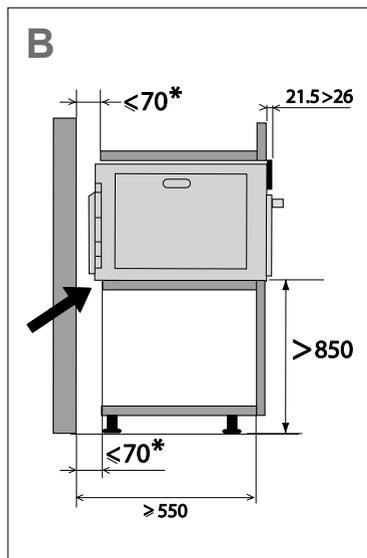
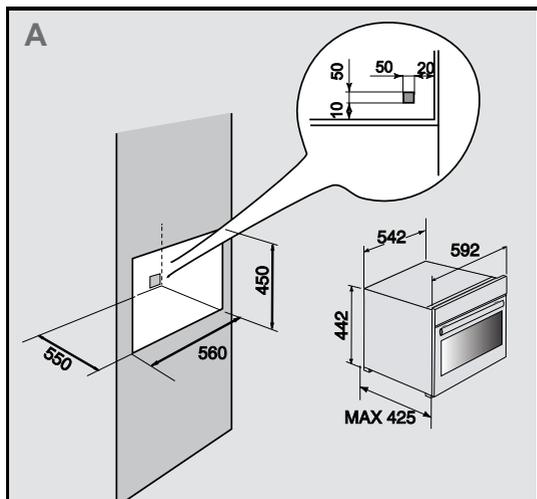
Atenção: se o fundo do móvel estiver aberto (sob plano ou em coluna), o espaço entre a parede e o placa sobre a qual está o forno deve ser de 70 mm no máximo* (fig. C).

Quando o móvel for fechado na parte de trás, deixe uma abertura de 50 x 50 mm para a passagem do cabo elétrico.

Fixe o forno dentro do móvel. Para este efeito, retire os batentes em borracha e faça um orifício de $\varnothing 2$ mm na parede do móvel, para evitar a rutura da madeira. Fixe o forno com os 2 parafusos. Volte a colocar os batentes em borracha.

Recomendação

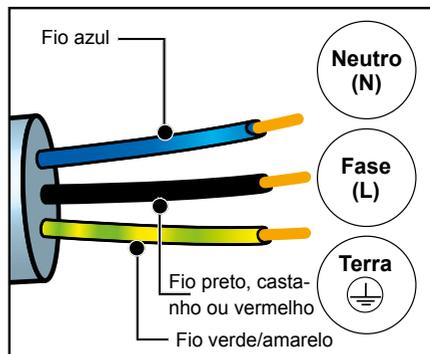
De modo a certificar-se de que a sua instalação está conforme, não hesite em contactar um especialista em eletrodomésticos.



1 INSTALAÇÃO

LIGAÇÃO ELÉTRICA

O forno deve ser ligado com um cabo de alimentação (normalizado) de 3 condutores de 1,5 mm² (1ph + 1 N + terra) devendo estes ser ligados à rede monofásica de 220-240V~ através de uma tomada de corrente normalizada CEI 60083 ou de um dispositivo de corte omnipolar em conformidade com as regras de instalação. O fio de proteção (verde-amarelo) é ligado ao terminal do aparelho e deve ser feita uma ligação à terra. O fusível da instalação deve ser de 16 amperes. Não nos responsabilizaremos em caso de acidente ou incidente resultante de uma ligação à terra inexistente, defeituosa ou incorreta nem em caso de uma desconexão não conforme.



Atenção:

Se a instalação elétrica da sua casa precisar de ser alterada para poder ligar o seu aparelho à rede, deve ligar a um electricista qualificado. Se o forno apresentar qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do mesmo.

2 MEIO AMBIENTE

RESPEITO PELO MEIO AMBIENTE

Os materiais da embalagem deste aparelho são recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores municipais previstos para o efeito.



O seu aparelho também contém vários materiais recicláveis. Assim, inclui este logótipo para indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com

outros resíduos.

A reciclagem de aparelhos usados do fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Diretiva Europeia em matéria de equipamentos elétricos e eletrónicos.

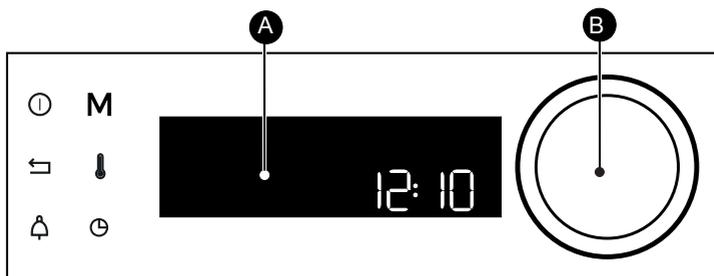
Consulte a sua câmara municipal ou o seu revendedor quanto aos pontos de recolha dos aparelhos usados mais próximos da sua habitação.

Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.



3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

COMANDOS E VISOR



A Visualizador

B Manípulo rotativo com apoio central (não desmontável):
permite escolher programas e aumentar ou diminuir os valores quando rodado.
Permite validar cada ação pressionando o centro.

Botão de paragem do forno (pressão longa)



Tecla de retorno

Botões do temporizador

M

Botão de acesso ao Modo MANUAL

Configuração da temperatura e potência

Botão de duração da cozedura/ início diferido

- BLOQUEIO DOS BOTÕES

Pressione simultaneamente os botões de retorno e até aparecer o símbolo no ecrã.

O bloqueio dos comandos é acessível durante a cozedura ou quando o forno se desliga.

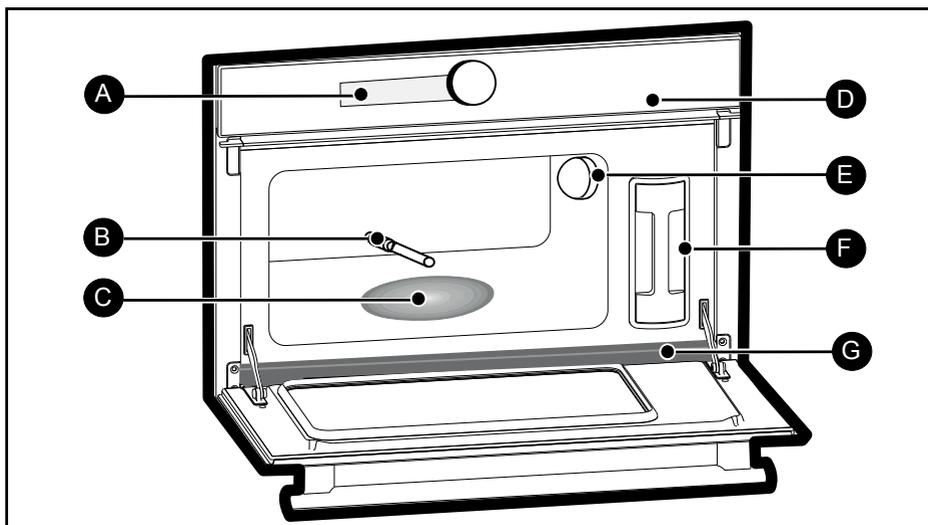
NOTA: apenas o botão de paragem fica ativo.

Para desbloquear os comandos, pressione simultaneamente os botões de retorno e até o símbolo do cadeado desaparecer do ecrã.



3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

APRESENTAÇÃO DO FORNO



- A** Visualizador
- B** Tubo de chegada de água
- C** Gerador de vapor
- D** Painel de comandos
- E** Lâmpada
- F** Depósito
- G** Goteira

3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

OS ACESSÓRIOS

Prato de suporte de alimentos (fig. H).

Prato em inox perfurado para evitar o contacto entre os alimentos e a água de condensação.

Tabuleiro dos condensados (Fig. I)

Tabuleiro em inox para recuperação da água de condensação.

Depósito amovível (Fig. J)

Depósito que permite o abastecimento independente de água para o forno. A sua capacidade é de cerca de 1 litro (nível máximo).

Grelha (fig. K)

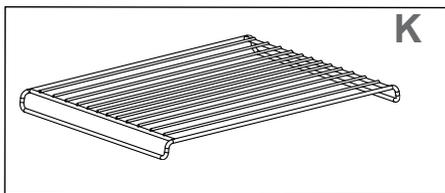
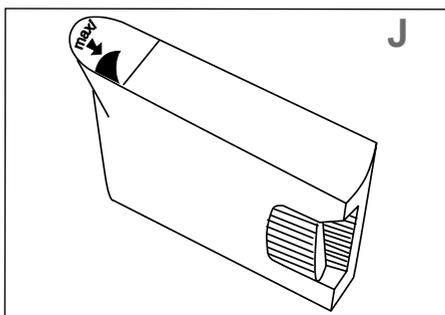
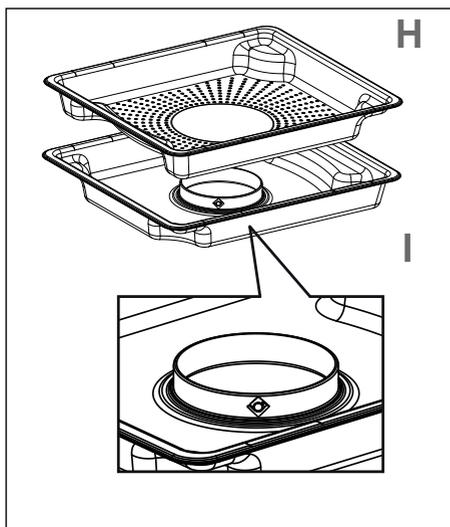
Grelha de suporte amovível em inox: a enfiar obrigatoriamente.



Recomendação

Para a cozedura, coloque o tabuleiro da fig. H por cima do tabuleiro da fig. I no sentido inverso, de modo a que não se encaixem

Para a arrumação, coloque o prato da Fig. H sobre o prato da Fig. I no mesmo sentido para ficarem integrados.



4 COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E CONFIGURAÇÕES

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

- Seleccione o idioma

Na primeira colocação em serviço ou depois de um corte de energia, seleccione o seu idioma girando o manípulo e depois, pressione para validar a sua escolha.

- Ajuste a hora

Ajuste sucessivamente as horas e os minutos girando o manípulo e pressionando para validar.

O seu forno apresenta a hora.

MENU DE CONFIGURAÇÕES (CONFORME O MODELO)

No menu geral, seleccione a função "ACERTOS" girando o manípulo e depois, valide. São propostas diferentes configurações.

Selecione o parâmetro desejado girando o manípulo e depois, valide.

Ajuste os parâmetros e valide.

Também tem acesso ao modo de suspensão do visor:

Posição ON, extinção do visor após um determinado tempo.

Posição OFF, redução da luminosidade após um determinado tempo.

- Hora

Modifique a hora, valide e depois, modifique os minutos e valide novamente. Se o forno estiver conectado, a hora atualiza-se automaticamente.

- Idioma

Escolha o seu idioma e valide.

- Som

Durante a utilização dos botões, o seu forno emite sons. Para conservar estes sons, escolha ON, caso contrário escolha OFF, para desativar os sons e valide.

- Modo DEMO

Por defeito, o forno está configurado para o modo normal de aquecimento.

No caso em que seja ativado no modo DEMO

(posição ON), modo de apresentação dos produtos em loja, o forno não aquecerá.

- Luminosidade

Selecionar o nível de luminosidade desejado.

- Diagnóstico

No caso de um problema, tem acesso ao menu de Diagnóstico.

Num contacto com o serviço pós-venda, serão pedidos os códigos apresentados no diagnóstico.

- Modo de suspensão



4 COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E CONFIGURAÇÕES

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

A água contida no depósito chega à cavidade por um tubo. Esta água transforma-se em vapor ao entrar em contacto com uma superfície quente, instalada na parte inferior da cavidade:

Trata-se do gerador de vapor.

Não é necessário acrescentar água no tabuleiro de cozedura. Para garantir UMA COZEDURA AUTÊNTICA A VAPOR, este forno está equipado com tabuleiros e grelhas especialmente concebidos para obter uma cozedura perfeita.

UTILIZAÇÃO DO DEPÓSITO

Deve IMPERATIVAMENTE encher o depósito de água até ao nível máximo antes da cozedura. Coloque o depósito de novo no seu lugar, inserindo-o COMPLETAMENTE até sentir que está ENGATADO.

GESTÃO DE ÁGUA

Em caso de problemas ligados ao circuito de água durante a cozedura, o indicador de gestão de água aparece e soa um sinal sonoro.

Esta falha deve-se especialmente ao facto de:

- O depósito estar vazio.
- O depósito estar mal encaixado.

Depois de ter verificado estes dois aspectos, a cozedura arranca automaticamente após o fecho da porta.



Atenção:

O aparelho fica quente durante a cozedura. Quando a porta do forno é aberta, o vapor quente sai. Afaste as crianças.



5 MODO DE COZEDURA MANUAL

O FORNO TEM 3 MODOS DE COZEDURA A VAPOR:

1 - Modo "Vapor" manual



A temperatura mínima de 55°C e máxima de 100°C permite ajustar todos os parâmetros de cozedura: temperatura, tipo de cozedura, duração da cozedura.

2 - Modo de reaquecimento



A temperatura recomendada de 95°C permite ajustar a duração da cozedura.

3 - Modo de descongelação



A temperatura recomendada de 65°C permite configurar a duração da cozedura (ver guia de descongelação).



Atenção:

Deve **IMPERATIVAMENTE** encher o depósito de água até ao nível máximo antes da cozedura. Coloque o depósito de novo no seu lugar, inserindo-o **COMPLETAMENTE** até sentir que está **ENGATADO**.

COZEDURA IMEDIATA

O programador deve apresentar apenas a hora. Esta não deve estar a piscar.

Gire a manete até obter a função de cozedura desejada e valide.

O forno recomenda uma temperatura e uma duração que podem ser modificadas, consoante o modo de cozedura. Valide.

O forno aquece e o indicador de temperatura pisca. Quando o forno atingir a temperatura definida, ouvirá uma série de sons.

PROGRAMAR

A TEMPERATURA

Apenas em modo "EXPERT".

Pressione 

Ajuste a temperatura girando o manípulo e pressione o manípulo para validar.

PROGRAMAÇÃO DA DURAÇÃO

Efectue uma cozedura imediata e em seguida, pressione  , a duração da cozedura fica intermitente e a configuração já é possível. Gire a manete para ajustar a duração da cozedura. Prima para validade.

O forno está equipado com a função "SMART ASSIST" que predefine, depois da programação da duração, uma duração de cozedura modificável consoante o modo de cozedura seleccionado.

A memorização do tempo de cozedura é automática após alguns segundos. **A contagem da duração é feita imediatamente após ter sido atingida a temperatura de cozedura.**

COZEDURA COM INÍCIO DIFERIDO

Proceda como para uma duração programada. Após a configuração da duração da cozedura, pressione o botão .

O número pisca e depois, basta ajustar a hora de fim de cozedura girando a manete.

A memorização do fim da cozedura é automática após alguns segundos. O visor do fim da cozedura deixa de piscar.



5 MODO DE COZEDURA AUTO

No modo AUTO, encontrará uma série de receitas variadas classificadas por categorias que poderá cozinhar de diferentes maneiras. A inteligência seleciona para si os parâmetros de cozedura apropriados em função do alimento a preparar e do seu peso, a selecionar facilmente na interface de navegação.

LEGUMES
COUVE-FLOR
BRÓCOLOS
FEIJÃO VERDE
CENOURAS
BATATAS
ERVILHAS
ALHO-FRANCÊS
ESPARGOS
ESPINAFRES

PEIXE
PEIXE FRESCO INTEIRO
FILETE DE PEIXE FRESCO
FRUTOS DO MAR

CARNES
COXAS DE FRANGO
LOMBO DE PORCO FUMADO
ESCALOPES DE AVES
FEBRA DE PORCO INTEIRA
SALSICHAS

OVOS
OVO DURO
OVO MAL COZIDO
OVO NA CASCA

ARROZ MASSA CEREAIS
ARROZ BASMATI
ARROZ NEGRO
CUSCUZ
ARROZ A VAPOR
ARROZ CAROLINO
RAVIOLIS CONGELADOS
RAVIOLIS FRESCOS
RAVIOLIS

SOBREMESA
IOGURTE

ESTERILIZAÇÃO
ESTERILIZAÇÃO DE BIBERÕES
ESTERILIZAÇÃO DE LEGUMES
ESTERILIZAÇÃO DE FRUTA



5 MODO DE COZEDURA AUTO

COZEDURA AUTOMÁTICA

Selecione “AUTO” no ecrã, girando o manípulo e depois, valide.

Veja os alimentos girando a manete e prima para confirmar a sua seleção.

Aparece no ecrã uma sugestão de peso, a piscar. Introduza o peso real do alimento girando a manete e confirme.

O forno calcula automaticamente a duração ideal da cozedura e apresenta a mesma, iniciando automaticamente a cozedura. Se desejar, pode modificar a hora de fim de cozedura pressionando o botão e mostrando a nova hora de fim de cozedura quando o forno estiver ligado.

Confirme, premindo a manete.

O forno para e retoma mais tarde para que a cozedura termine à hora desejada.

FUNÇÃO MINUTEIRO

Esta função pode ser usada quando o forno estiver parado ou durante uma cozedura.

- Pressione o botão  , configure o tempo ou ajuste a 0m00s para anular.

Se pressionar o manípulo durante a contagem regressiva, para também o temporizador.

Ajuste o temporizador girando a manete e prima para confirmar; inicia-se a contagem. Quando chega ao fim, é emitido um sinal sonoro. Para parar, prima qualquer botão.

NB: Tem a possibilidade de modificar ou anular a programação.

Volte a pressionar o botão .

Ajuste o temporizador girando a manete e prima para confirmar; inicia-se a contagem. Quando chega ao fim, é emitido um sinal sonoro. Para parar, prima qualquer botão.

NB: Tem a possibilidade de modificar ou anular a programação.

Volte a pressionar o botão  ajuste a hora ou configure a 0m00s para anular.

Se pressionar o manípulo durante a contagem regressiva, para também o temporizador.



6 MANUTENÇÃO

SUPERFÍCIE EXTERIOR

Utilize um pano macio, embebido com um produto limpa-vidros. Não utilize cremes abrasivos nem esfregonas.



Cuidado: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos duros para limpar a porta em vidro do micro-ondas, pois isso pode riscar a superfície e levar à rutura do vidro.

MANUTENÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Laváveis na máquina de lavar a loiça ou à mão, com um pouco de detergente. Embeba em água se estiverem muito sujos.

LIMPEZA DA CAVIDADE (APÓS CADA COZEDURA)

Limpe a cavidade com um pano seco depois de o gerador de vapor ter arrefecido, ou então deixe secar a cavidade, mantendo a porta entreaberta.

LIMPEZA DO TUBO DE CHEGADA DE ÁGUA (1 VEZ POR MÊS)

Retire o tubo de chegada de água puxando-o para fora.

Remova o tártaro que se encontra eventualmente depositado no interior (com o auxílio de um objeto fino e bicudo, do tipo espeto fino ou agulha de tricotar).

LIMPEZA DA GOTEIRA

Desmonte a goteira, puxando-a para cima, seque-a com um pano e volte a colocá-la, encaixando-a nos três encaixes previstos para este efeito.

LIMPEZA DO GERADOR DE VAPOR (1 VEZ POR MÊS)

Deite 1/2 copo de vinagre branco de álcool sobre o gerador.

Deixe atuar durante alguns minutos, limpe e enxague com água. Não use esponjas, detergentes abrasivos em pó ou produtos para o tártaro das máquinas de café.



6 MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA



Cuidado:

Certifique-se de que o aparelho está desligado da alimentação antes de substituir a lâmpada, para evitar qualquer risco de choques elétricos. Intervenha quando o aparelho estiver frio.

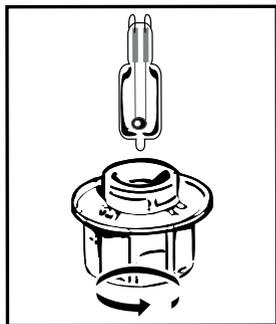
Características da lâmpada:

25 W, 220-240 V~, 300°C, G9.

Pode substituir a lâmpada sem ajuda quando deixar de funcionar.

Desaperte a portinhola e retire a lâmpada (utilize luvas de borracha para facilitar a desmontagem).

Insira a lâmpada nova e substitua o difusor. Este produto contém uma fonte luminosa de classe de eficácia energética G



7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES

ANOMALIAS	SOLUÇÕES
O visor não acende.	Verifique a alimentação (fusível da sua instalação elétrica).
Há fugas de água ou de vapor ao nível da porta durante a cozedura.	Verifique se a porta está bem fechada.
A lâmpada do forno não funciona.	Verifique se o forno está bem conectado
O forno não aquece.	Verifique se o forno está bem conectado. Verifique se o forno não está em modo "DEMO" (ver menu de acertos).

Contacte o SAV se as anomalias persistirem.

PEÇAS DE ORIGEM

Durante uma intervenção de manutenção, peça para utilizar exclusivamente peças de substituição certificadas de origem.



TESTES DE APTIDÃO PARA A FUNÇÃO

TESTE DE VAPOR: CONFORME A NORMA IEC 60350-1 -ART. 8

Brócolo	Vapor 100%	500 g	18 min. prato 1 no prato 2
Ervilhas congeladas	Vapor 100%	1000 g	27 min. prato 1 no prato 2



FR : Information réglementation UE 2023/826

EN : Information on EU regulation 2023/826 - **CS** : Informace o nařízení EU 2023/826 - **DA** : Information om EU-forordning 2023/826 - **DE** : Informationen zur EU-Verordnung 2023/826 - **EL** : Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 - **ES** : Información sobre el reglamento UE 2023/826 - **IT** : Informazioni sul regolamento UE 2023/826 - **NL** : Informatie over EU-verordening 2023/826 - **PL** : Informacja o rozporządzeniu UE 2023/826 - **PT** : Informações sobre o regulamento da UE 2023/826 - **SK** : Informácia o EÚ 2023/826 - **SV** : Information om EU-förordning 2023/826

<p>FR : Consommation électrique EN : Electricity consumption - CS : Spotřeba elektrické energie - DA : Elforbrug - DE : Stromverbrauch - EL : Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας - ES : Consumo de electricidad - IT : Consumo di energia elettrica - NL : Elektriciteitsverbruik - PL : Zużycie energii elektrycznej - PT : Consumo de electricidade - SK : Spotřeba elektrickej energie - SV : Elförbrukning</p>	<p>FR : Laps de temps pour passer dans le mode EN : Time Frame to Switch to Mode - CS : Časový rámeček pro přepnutí do režimu - DA : Tidsramme for at skifte til tilstand - DE : Zeitrahmen für den Wechsel in den Modus - EL : Χρονικό πλαίσιο για μετάβαση σε λειτουργία - ES : Periodo de tiempo para cambiar al modo - IT : Intervallo di tempo per passare alla modalità - NL : Tijdsruimte om over te schakelen naar modus - PL : Określenie czasu na przełączenie trybu - PT : Período de tempo para mudar para o modo - SK : Časový rámeček na prepnutie do režimu - SV : Tidsram för att växla till läge</p>	
<p>FR : Mode arrêt EN : Off Mode - CS : Režim vypnutí - DA : Slukket tilstand - DE : Aus-Modus - EL : Λειτουργία εκτός λειτουργίας - ES : Modo apagado - IT : Modalità spenta - NL : Uit-modus - PL : Posa palatia - PT : Modo de espera - SK : Režim vypnutia - SV : Av-läge</p>	<p style="text-align: center;">Max 0,5W *</p>	<p style="text-align: center;">2 min</p>
<p>FR : Mode veille EN : Standby mode - CS : Pohotovostní režim - DA : Standbytilstand - DE : Bereitschaftsmodus - EL : Κατάσταση αναμονής - ES : Modo de espera - IT : Modalità standby - NL : Standby-modus - PL : Tryb czuwania - PT : Modo de espera - SK : Pohotovostný režim - SV : Passningsläge</p>	<p style="text-align: center;">Max 0,8W</p>	<p style="text-align: center;">2 min</p>
<p>FR : Mode veille avec maintien de la connexion au réseau EN : Standby mode with network connection - CS : Pohotovostní režim s připojením k síti - DA : Standbytilstand med netværksforbindelse - DE : Standby-Modus mit Netzwerkverbindung - EL : Κατάσταση αναμονής με διατηρούμενη σύνδεση στο δίκτυο - ES : Modo de espera con conexión a red - NL : Standby-modus met netwerkverbinding - PL : Tryb czuwania z utrzymaniem połączenia z siecią - PT : Modo de espera com ligação de rede - SK : Pohotovostný režim s pripojením k sieti - SV : Standby-läge med nätverksanslutning</p>	<p style="text-align: center;">2W *</p>	<p style="text-align: center;">2 min</p>

FR : * N/A selon modèle
EN : depending on model - **CS** : v závislosti na modelu - **DA** : afhængigt af model - **DE** : je nach Modell - **EL** : ανάλογα με το μοντέλο - **ES** : Dependiendo del modelo - **IT** : a seconda del modello - **NL** : afhankelijk van het model - **PL** : w zależności od modelu - **PT** : dependendo do modelo - **SK** : V závislosti od modelu - **SV** : beroende på modell